



BEDIENINGSHANDLEIDING

Remotus Jupiter

Era 4/6/8B, 10BD

AQ80, TX50
(FSK16)



Revisiegeschiedenis

Versie	Datum	Reden
A0	21-04-2023	1 ^e gepubliceerde versie. Ter vervanging 954046-000 NL

Voor het gemak van de lezer is deze tekst vertaald vanuit de oorspronkelijke (Engelstalige) handleiding (welke kan worden verkregen via Åkerströms serviceafdeling of via <https://akerstroms.se/en/user-manuals-for-remotus/>). Åkerstroms Björbo AB is niet aansprakelijk voor eventuele onvolkomenheden in deze vertaling.

"Note that the following text is a translation of original instructions for convenience of the reader. The English language is used for the original instructions (can be obtained by contacting Åkerströms service department or go to <https://akerstroms.se/en/user-manuals-for-remotus/>)."

Åkerströms Björbo AB can not be held responsible for any inaccuracies made during translation.

Inhoud

1	ONDERHOUD	4
2	START DE ZENDER	5
2.1	Pincodevergrendeling	5
3	NORMALE WERKING	5
3.1	Trolley-selectie 1, 2 of 1+2	6
3.2	Signaal (indien gemonteerd)	6
3.3	Extra functie	6
3.3.1	<i>Pincodevergrendeling voor zware lasten</i>	6
3.4	Bedrijf bij lage snelheid (micro) en extra functie	7
4	STOP	7
5	ZENDER EN HOOFDSCHAKELAAR UITSCHAKELEN	7
6	AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE	8
7	INDICATIES	8
7.1	Aanduidingen op het beeldscherm	9
8	BATTERIJ	10
8.1	Instructies oplader	10
9	INSTRUCTIES VOOR KRAANOPERATORS	11
10	TANDEMBEDIENING OF BEDIENING DOOR MEERDERE OPERATORS	12
10.1	Tandembediening	12
10.2	Bediening door meerdere operators	12
10.3	Start de zender	12
10.4	Selecteer en deselecteer een kraan in bedrijf	13
10.4.1	<i>Era 8B - 9-knoppenmodus kraanselectie A, B of A + B</i>	13
10.5	Zender en hoofdschakelaar uitschakelen	13
11	OVERZICHT ZENDER JUPITER ERA 4/6/8B, 10BD	14
12	SYMBOOLVERKLARING	15

! De apparatuur moet worden bediend door een gekwalificeerde operator

1 ONDERHOUD

Om beschikbaarheid en operationele veiligheid te verzekeren, moet regelmatig onderhoud worden uitgevoerd op het systeem.

Dagelijks onderhoud

Voorafgaand aan elk gebruik van de zender moeten de volgende items worden gecontroleerd op storingen of schade:

- Visuele inspectie van de zenderbehuizing (barsten, deuken)
- Visuele inspectie van rubberen afdekking van de knoppen (scheuren)
- Gebroken/defecte knoppen
- Visuele inspectie van draaghulpmiddel
- Visuele inspectie van batterij (scheuren, deuken)
- Test of de batterijvergrendeling naar behoren werkt
- Test van de veiligheidsstopknop (deze dient intact en eenvoudig uit te schuiven zijn)

Als de zender beschadigd is of een storing vertoont, neem dan contact op met een erkende onderhoudstechnicus.

Wekelijks onderhoud

- Reinig de batterijcontacten en de contacten op de zender en de lader
- Reinig het bedieningspaneel van de zender en controleer of de gedrukte tekst nog steeds leesbaar is

! Voor het reinigen gebruikt u een droge reinigingsdoek. Gebruik indien nodig een nat reinigingsdoekje en een zeepoplossing. Gebruik voor het reinigen nooit een product op basis van alcohol; dit kan ernstige schade aan het plastic veroorzaken.

2 START DE ZENDER

De volgende procedure moet worden gevolgd bij het opstarten van de zender:

1. Zorg ervoor dat er geen knoppen ingedrukt worden.
2. Trek de stop-knop omhoog.
3. De statusindicator dient langzaam groen te knipperen (indien niet vergrendeld met pincode)
4. Activeer de hoofdschakelaar (MC) in de ontvanger, druk de knop linksonder in (1^e stap).

De zender staat nu in bedrijfsmodus.

2.1 Pincodevergrendeling

Wanneer de pincodevergrendeling is ingeschakeld, start de zender pas als de juiste pincode wordt ingevoerd. Als de zender is vergrendeld met een pincode bij het opstarten, geeft de statusindicator een rood, continu brandend licht. Het scherm geeft de tekst 'Enter PIN' (Pincode invoeren) weer.

Voer de 4-cijferige pincode in door de knop links bovenaan herhaaldelijk in te drukken om het cijfer te selecteren en de knop rechtsonder om het cijfer in te voeren. U kunt een cijfer verwijderen met de knop rechtsboven. Wanneer alle 4 cijfers zijn geselecteerd, drukt u nogmaals op de knop rechtsonder om de pincode in te voeren.

Bij geslaagde aanmelding begint de statusindicator groen te knipperen. Het beeldscherm geeft 'PIN OK!' weer. De zender staat nu in bedrijfsmodus. Zie de installatiehandleiding voor configuratie van de pincodevergrendeling.

3 NORMALE WERKING

De zender is ontworpen met 4, 6, 8 of 10 drukknoppen. Elke knop is onderverdeeld in 2 stappen (een voelbare weerstand) voor werking op een bepaalde snelheid. De eerste snelheid wordt verkregen door de knop tot halverwege in te drukken en de tweede snelheid wordt verkregen door de knop volledig in te drukken. Alle bewegingen kunnen gelijktijdig worden uitgevoerd en de bewegingen worden stopgezet wanneer de drukknop wordt losgelaten. Als de bewegingen niet stoppen, kunt u een geforceerde STOP uitvoeren met behulp van de veiligheidsstop-knop.

3.1 Trolley-selectie 1, 2 of 1+2

10BD: De knoppen B7 en B8 worden gebruikt.

Era 8B - 9/10- knoppenmodus: De SHIFT-knop (B8), B5 en B6 worden gebruikt. Druk, met de SHIFT-knop ingedrukt naar de 2e stap, de knoppen B5/B6 naar beneden voor selectie/opheffen van 1 en/of 2.

De geselecteerde trolleyrichting wordt weergegeven op het beeldscherm.

Selectie 1		1
Selectie 2		2

3.2 Signaal (indien gemonteerd)

Tijdens bedrijf kan er op elk willekeurig moment een signaal worden afgegeven, dat te horen is zolang de knop wordt ingedrukt, knop linksonder (1^e stap), .



Risico op hard geluid, gehoorbescherming vereist.

3.3 Extra functie

Druk de knop linksonder in tot de 2^e stap voor extra functie ☒.

☒	
-------------------------------------	--

3.3.1 Pincodevergrendeling voor zware lasten

Wanneer pincodevergrendeling voor zware lasten is ingeschakeld, zal het systeem geen zware lasten optillen (meer dan 5 ton) voordat de juiste pincode voor zware lasten wordt ingevoerd.

1. Houd de knop linksonder langer dan 3 seconden ingedrukt (tot stap 2). Dit activeert de invoermodus voor de pincode voor zware lasten.
2. Voer de 4-cijferige pincode voor zware lasten in door de knop linksboven herhaaldelijk in te drukken om een cijfer te selecteren en rechtsonder om het cijfer in te voeren. U kunt een cijfer verwijderen met de knop rechtsboven.
3. Nadat de vier cijfers zijn ingevoerd keert de zender terug naar de normale bedrijfsmodus. Als de juiste 4-cijferige pincode wordt ingevoerd, licht de LED naast de knop linksonder op en de aanhoudende functie van de knop linksonder blijft actief (zware last geactiveerd).

Zware last uitschakelen

Houd de knop linksonder meer dan 3 seconden ingedrukt (tot stap 2) totdat de LED naast de knop linksonder knop uitgaat.

3.4 Bedrijf bij lage snelheid (micro) en extra functie

Knop rechtsonder, 1^e stap: Micro

Druk de knop* in tot stap één voor lage snelheid (micro) en het LED-lampje voor lage snelheid licht op. De beweging van de objecten zal nu slechts op een vooraf in de fabriek ingestelde langzame snelheid uitgevoerd worden, ongeacht hoever de drukknoppen worden ingedrukt. De andere functies werken als gebruikelijk.

Niet-simultaan: De knoppen zijn vergrendeld tijdens deze periode, zodat slechts één beweging tegelijk kan worden gebruikt.

Simultaan: De knoppen zijn niet vergrendeld zodat meerdere bewegingen tegelijkertijd uitgevoerd kunnen worden.

☐ Niet-simultaan ☐ Simultaan

* Voor Era 8B '10 knoppen'-modus houdt u de knop gedurende 0,3 seconden ingedrukt.

Noot: De ERA 8B '9-knoppen'-modus heeft geen micro functie.

Knop rechtsonder, 2^e stap: Extra functie

Druk de knop in tot stap twee voor extra functie.

☐	
--------------------------	--

4 STOP

Druk de veiligheidsstop-knop in om te stoppen.

5 ZENDER EN HOOFDSCHAKELAAR UITSCHAKELLEN

Druk de stop-knop in. De zender wordt nu uitgeschakeld. Tegelijk wordt de hoofdschakelaar in de ontvanger uitgeschakeld (de hoofdschakelaar van de kraan wordt uitgeschakeld). Het statuslampje gaat uit.

6 AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

De zender is uitgerust met een automatische uitschakelfunctie, die de zender uitschakelt na 2, 5 of 15 minuten na het laatste gebruik. Het is ook mogelijk om de zender in te stellen op continue werking. De statusindicator gaat uit en de hoofdschakelaar wordt gedeactiveerd tijdens automatische uitschakeling. Om door te gaan met werken met de zender moet deze opnieuw worden opgestart. Druk op de stopknop en wacht een paar seconden en start de zender vervolgens opnieuw.

Raadpleeg de installatiehandleiding voor instructies over het instellen van de automatische uitschakeltijd.

Lage batterijspanning veroorzaakt tevens automatische uitschakeling.

☐ 2 ☐ 5 ☐ 15 ☐ Continue

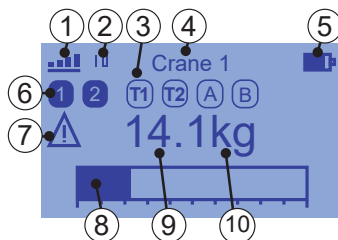
7 INDICATIES

Als de zender tijdens het opstarten (indien niet vergrendeld met pincode) of tijdens gebruik een fout detecteert in één van de zelftests van de zender, gaat er in de statusindicator een continu rood licht branden, waarna de zender wordt uitgeschakeld.

INDICATIES	VERKLARINGEN
Groen, knipperend	In bedrijf
Geel, snel knipperend	Lage batterijspanning <3,5 V
Geel, continu brandend, tijdens bedrijf	Batterij leeg Zender wordt binnen 10 s uitgeschakeld
Geel, continu brandend, bij opstarten	Configuratiemodus
Rood, continu brandend bij opstarten	Vergrendeld met pincode
Rood, continu, tijdens bedrijf	Hardwarefout

7.1 Aanduidingen op het beeldscherm

Deze standaardsymbolen kunnen worden weergegeven op het beeldscherm afhankelijk van de configuratie.



1. Radiosignaal/hoofdschakelaar/ laag/hoog vermogen
2. Kanaalaanduiding, maximaal 3 cijfers (als de 433MHz regio-instelling 'Other' (Overig) is, wordt een 'E' weergegeven na het kanaalnummer)
3. Selectie (Era 8B 9/10B-modus, 10BD)
4. Tekstveld (kraan-ID etc.)
5. Batterijniveau
6. Dig. In 1 en 2 (aangegeven indien actief)
7. Waarschuwing overbelasting
8. Grafiek gewichtsbelasting (volledige hoogte=max. belasting)
9. Gewicht, maximaal 5 cijfers
10. Gewichtseenheid (kg, t of lb)

Kwaliteit radiosignaal

Geen radioverbinding gemaakt	Zwak signaal	Goed signaal	Sterk signaal	Zeer sterk signaal

Bij lage energiemodus is de eerste balk smaller.

Een geactiveerde hoofdschakelaar wordt aangegeven door een lijn onder het radiosignaalsymbool, als volgt

Tekstveld (kraan-ID etc.)

Deze tekst is geconfigureerd in de ontvanger (8 tekens). Om te weten welke kraan door de zender wordt bestuurd.

Batterijniveau

Batterij leeg	25%	50%	75%	100% (volledig opgeladen)

Gewicht/grafiek/overbelasting

Het gewicht wordt weergegeven met het eenheidssymbool kg, ton of lb, afhankelijk van de configuratie van de ontvanger.

Het staafdiagram geeft de gewichtsbelasting weer. Volledig gevuld = maximaal geladen. De grafiek wordt alleen weergegeven indien een maximale gewichtslimiet is geconfigureerd in de ontvanger.

Dit symbool verschijnt als de belasting op de kraan de gewichtslimiet bereikt (overbelasting).

Selectie (Era 8B 9/10-knoppenmodus en 10BD)

Geeft aan welke selecties momenteel actief zijn (alleen A/B Era 8B 9-knoppenmodus).

8 BATTERIJ

De zender is uitgerust met een statusindicator die de batterijstatus weergeeft. De indicator knippert langzaam groen wanneer de batterijspanning normaal is, maar gaat snel geel knipperen wanneer deze bijna leeg is. Wanneer de indicator is begonnen snel geel te knipperen, kan de zender nog ongeveer 5-10 minuten worden gebruikt voordat de spanning zo laag wordt dat de zender zichzelf automatisch uitschakelt.

- Verwijder de batterij uit de lader als de voeding is uitgeschakeld.
 - Een goed onderhouden batterij is nodig voor probleemloze werking.
- ! **De batterij mag niet worden opgeladen als de temperatuur lager is dan +10 °C of hoger dan +45°C.**
- ! **Gebruik uitsluitend laders die zijn goedgekeurd door de fabrikant.**



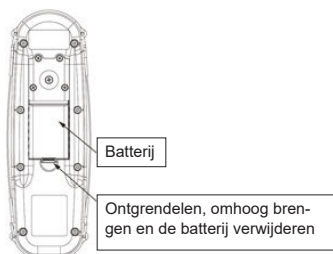
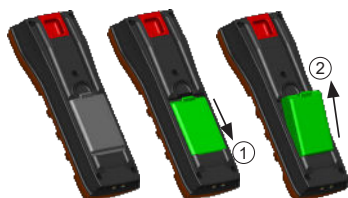
Waarschuwing! Als een verkeerd type batterij wordt gebruikt in de zender, kan de batterij mogelijk exploderen.



Verwijdering van een Li-ion batterij vormt een kleinere bedreiging voor het milieu in vergelijking met andere batterijtypes. Alle gebruikte Li-ion batterijen moeten onmiddellijk worden verzonden naar een gekwalificeerd batterij-inleverpunt voor recycling.

Lege batterijen moeten worden teruggezonden voor recycling.

Batterij vervangen:



8.1 Instructies oplader

Lees de met de oplader meegeleverde documentatie voor instructies betreffende het opladen.

9 INSTRUCTIES VOOR KRAANOPERATORS

Deze instructies moeten worden opgevolgd.



Controleer of de zender werkt op de kraan die u gaat bedienen (door bijvoorbeeld een signaal te geven). Controleer alle functies van de zender.



Controleer of er zich geen onbevoegde personen bevinden op of bij de kraan wanneer u begint deze te bedienen. Eventuele blokkering bij de ingang van de kraan moet in gesloten stand staan.



Controleer de positie van de symbolen voor de draairichting (kraan-trolley-verplaatsing).



Aan het begin van elke dienst dient de operator alle remmen, eindschakelaars en noodstopfuncties te testen, evenals de STOP-knop op de zender.



De kraanmachinist dient tijdens het bedienen van de kraan op een gepaste afstand van de hijsinrichting van de kraan te staan om voldoende overzicht over de activiteit te hebben.



Het is verboden om de kraanlading over zichzelf of collega's heen te verplaatsen. Geef een signaal om anderen te waarschuwen.



Vermijd rijden tot aan de eindstoppen aagezien apparatuur en goedere kunnen worden beschadigd.



Controleer uw eigen vrije doorgang om struikelen over materiaal op de grond te voorkomen tijdens het bedienen van de machine. Houd de werkplek in goed opgeruimde staat.



Als u de beheersing over de kraanbewegingen verliest, laat u de drukknoppen los om de nulstand te bereiken en de kraan alsnog te stoppen. Als de kraan nog steeds niet tot stilstand komt, activeert u de STOP-functie.



Zoek waar de uitschakeling van de hoofdschakelaar van de kraan zich bevindt, om deze snel te kunnen uitschakelen indien nodig.



Geef de zender nooit aan personen die geen training hebben gevolgd in het op afstand bedienen van een kraan.



Na afronding van de bediening moet u de zender altijd uitschakelen met STOP. Let op! Leg de zender niet weg zonder eerst de zender uit te schakelen met STOP.



De hoofdschakelaar van de kraan moet worden uitgeschakeld na afloop van de bedrijfsuren. De zender moet vervolgens worden opgeborgen op een plaats die niet toegankelijk is voor onbevoegden.



In het geval van storingen of onderbrekingen in de zendapparatuur moet de kraan bedienbaar zijn vanuit de bestuurderscabine of met een andere bedieningsuitrusting. In dat geval zet u eerst de schakelaar over van zenderbediening naar handmatige bediening. Zorg ervoor dat duidelijk is hoe deze overschakeling uitgevoerd moet worden voordat u begint met het bedienen van de kraan.



Zorg ervoor dat de ontvanger niet kan worden geactiveerd wanneer u onderhoud uitvoert aan de zender.



Bij het werken aan de kraan dient u ervoor te zorgen dat alle radiozenders en andere bedieningselementen zijn vergrendeld of zich anderszins onder supervisie bevinden.

MELD DEFECTEN ALTIJD BIJ HET WERKPLEKMANAGEMENT.

10 TANDEMBEDIENING OF BEDIENING DOOR MEERDERE OPERATORS

! Alleen Era 8B - 9-knoppenmodus

10.1 Tandembediening

Tandembediening betekent dat twee kranen kunnen worden bediend vanaf dezelfde zender, hetgeen het makkelijker maakt om bijvoorbeeld twee objecten gelijktijdig op te tillen of een groot object op te tillen met behulp van twee kranen. De functie en symboolindeling van de zender voor tandembediening wijkt af van de standaard.

10.2 Bediening door meerdere operators

Bediening door meerdere operators betekent dat twee zenders hetzelfde object kunnen bedienen. Dit kan handig zijn, bijvoorbeeld wanneer het zicht is geblokkeerd. De bediening van het object kan worden doorgegeven tussen twee zenders. Actieve kraanselectie en -deselectie garandeert dat slechts één zender het object op een bepaald moment kan bedienen. De functie en symboolindeling van de zender voor bediening met meerdere operators wijkt af van de standaard.

10.3 Start de zender

De volgende procedure moet worden gevolgd bij het opstarten van de zender:

1. Zorg ervoor dat er geen knoppen ingedrukt worden.
2. Trek de STOP-knop omhoog.
3. De statusindicator dient langzaam groen te knipperen (indien niet vergrendeld met pincode).
4. Controleer of de kraan/kranen klaar zijn om te bedienen.
5. Selecteer de kraan/kranen. De eerste zender die de selectie maakt, kan de kraan/kranen bedienen en de andere zender wordt automatisch geblokkeerd.
6. Activeer de hoofdschakelaar (MC) van de ontvanger, druk  knop B7 in (tot 1^e stap).

De zender staat nu in bedrijfsmodus.

10.4 Selecteer en deselecteer een kraan in bedrijf

Op het moment dat een of meerdere van de kranen geselecteerd of gedeselecteerd worden zal de hoofdschakelaar gedeactiveerd worden. Hetgeen betekend dat bij een selectie van zowel kraan A als kraan B kraan B gedeselecteerd word er een heractivatie van de hoofdschakelaar nodig is om kraan A te kunnen bedienen (In dit voorbeeld is kraan B nog steeds gekoppeld aan de zender). Kraan B kan dan opnieuw geselecteerd worden en na een heractivatie van de hoofdschakelaar kunnen beide kranen weer bediend worden.

10.4.1 Era 8B - 9-knoppenmodus kraanselectie A, B of A + B

De knoppen SHIFT (B8), B3 en B4 worden gebruikt voor kraanselectie. De geselecteerde kraan wordt weergegeven op het beeldscherm. Met SHIFT ingedrukt tot de 2^e stap, drukt u op B3/B4-voor selectie/selectie opheffen van A, B of A+B.

Selectie A		A
Selectie B		B

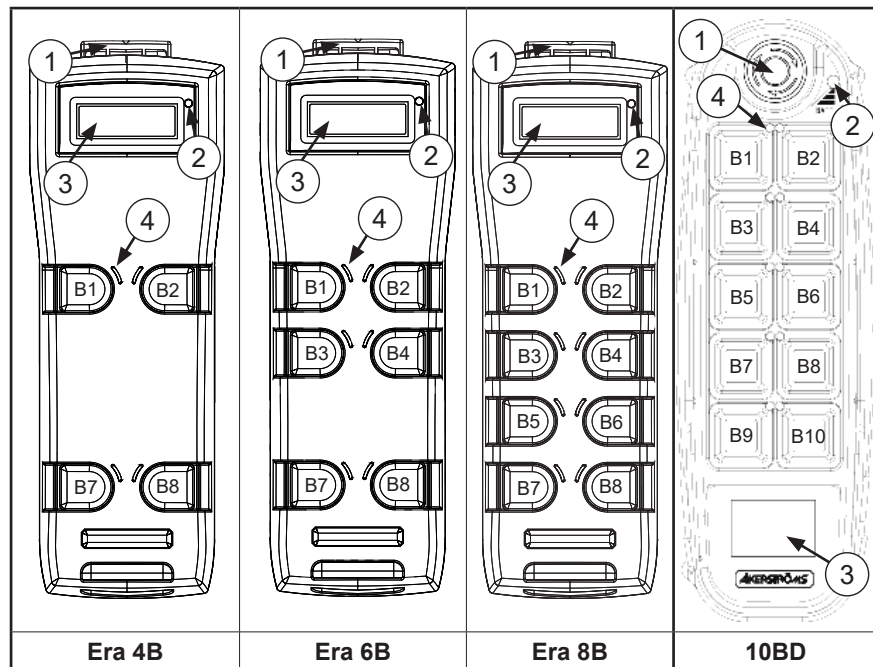
10.5 Zender en hoofdschakelaar uitschakelen

Hef de selectie van de kraan/kranen op voordat de zender wordt uitgeschakeld, omdat de selectie van de kraan/kranen anders geblokkeerd blijft op de zender.

Pas op! Als zowel kraan A als kraan B geselecteerd zijn, moeten beiden gedeselecteerd worden wil een andere zender de controle kunnen overnemen. Het is niet voldoende om bijvoorbeeld alleen B te deselecteren.

Druk de STOP-knop in, die de zender uitschakelt. Tegelijkertijd wordt de hoofdschakelaar in de ontvanger uitgeschakeld (de hoofdschakelaar van de kraan wordt uitgeschakeld). Het statuslampje gaat uit. De bediening kan nu, indien gewenst, worden uitgevoerd met een andere zender.

11 OVERZICHT ZENDER JUPITER Era 4/6/8B, 10BD



- ① Veiligheidsstopknop
- ② Statusindicator
- ③ Beeldscherm
- ④ Knop LED

12 SYMBOOLVERKLARING

			Era 4/6/8B	10BD
Sirene			B7 1° stap	B9 1° stap
MC	Activering van hoofdschakelaar in ontvanger	MC	B7 1° stap	B9 1° stap
Extra	Optionele functie		B7 2° stap	B9 2° stap
Micro	In lage-snelheidsmodus		B8 1° stap	B10 1° stap
Extra	Optionele functie		B8 2° stap	B10 2° stap
SHIFT	Alleen Era 8B 9/10-knoppen		'B8' 2° stap	-
Selectie 1	(Trolley 1)		SHIFT + B5	B7
Selectie 2	(Trolley 2)		SHIFT + B6	B8
Selectie A	Alleen Era 8B 9-knoppen (kraan A)	A	SHIFT + B3	-
Selectie B	Alleen Era 8B 9-knoppen (kraan B)	B	SHIFT + B4	-

NORDIC-SYMBOLLEN:

Hijzen	Omhoog	 (B1)	Omlaag	 (B2)
Trolley	Links	 (B3)	Rechts	 (B4)
Brug	Vooruit	 (B5)	Achteruit	 (B6)

CS-SYMBOLLEN:

Hijzen	Omhoog	UP (B1)	Omlaag	DOWN (B2)
Trolley	Links	NORTH (B3)	Rechts	SOUTH (B4)
Brug	Vooruit	EAST (B5)	Achteruit	WEST (B6)

DIN-SYMBOLLEN:

Hijzen	Omlaag	 (B1)	Omhoog	 (B2)
Trolley	Links	 (B3)	Rechts	 (B4)
Brug	Achteruit	 (B5)	Vooruit	 (B6)



Åkerströms Björbo AB | Box 7, Björbovägen 143 | SE-786 97 Björbo, Sweden
Phone +46 241 250 00 | frontoffice@akerstroms.se | www.akerstroms.se